



FRACHTY CHŁODNICZE



FRACHTY
ŁADUNKÓW SUCHYCH



USŁUGI DOT. ŚWIEŻYCH
PRODUKTÓW



BEZPIECZNY TRANSPORT



CERTYFIKAT Z KODEM XL



EFEKTYWNOŚĆ
ENERGETYCZNA



FRACHTY TOWARÓW
WARTOŚCIOWYCH



EKO LOGISTYKA



CICHE DOSTAWY NOCNE



USŁUGI DLA FARMACJI



BRAMY SEKCYJNE CARGO
Novoform Siebau





Od początku trwałe ekologiczne produkty

Polityka ekologiczna, zdrowotna i ochrony pracy Grupy Novoferm tworzy zamknięty system zarządzania i dotyczy wszystkich pracowników i procesów. Dążymy, aby stale poprawiać ochronę środowiska i unikać zagrożeń dla otoczenia. W tym procesie uczestniczą klienci i dostawcy, aby osiągnąć maksymalną długotrwałość. Podczas rozwoju i produkcji zwracamy uwagę na wykorzystywanie ponownie przetwarzalnych materiałów w celu zmniejszenia emisji CO₂ i unikamy niebezpiecznych substancji. Tym samym od początku powstają trwałe ekologiczne produkty.

	PRZEDSIĘBIORSTWO	4
	BRAMY CARGO	6
	KLIENCI	15
	FRACHTY CHŁODNICZE	16
	USŁUGI DOT. ŚWIEŻYCH PRODUKTÓW	16
	FRACHTY ŁADUNKÓW SUCHYCH	17
	FRACHTY TOWARÓW WARTOŚCIOWYCH	17
	CICHE DOSTAWY NOCNE	18
	BEZPIECZNY TRANSPORT	18
	EFEKTYWNOŚĆ ENERGETYCZNA	19
	CERTYFIKAT Z KODEM XL	19
	USŁUGI DLA FARMACJI	20
	EKO LOGISTYKA	20
	PRASA	21

Novoform Siebau – sprawdzona jakość

1993 – Integracja z Grupą Novoform

1996 – Rozwój bram CARGO dopasowanych do zabudów ciężarówek

2013 – Rozszerzenie portfolio produktów o bramy aluminiowe

2018 - Rozwój bram chłodniczych CT-67 z efektywną ochroną przez zakleszczeniem palców

Od 1996 roku jesteśmy niezawodnym partnerem naszych klientów w przemyśle samochodów użytkowych.

Nasze bramy CARGO znajdują zastosowanie w różnych wersjach pojazdów i zabudów furgonowych i są stałym składnikiem palety ofertowej wielu producentów pojazdów. Współpraca konstrukcyjna z klientami i ich specyficzne wymagania są podstawą ciągłego i pomyślnego rozwoju drzwi CARGO.

Grupa Novoform – europejski lider



**Lider w
Europie**

- Grupa Novoform lider europejskich dostawców systemów drzwi, bram, ościeży i napędów do zastosowań prywatnych i przemysłowych.
- Ponad 2000 pracowników wykonuje produkcję w różnych lokalizacjach na terenie Europy
- Filozofia przedsiębiorstwa: Produkty premium prezentujące najwyższą jakość, bezpieczeństwo, komfort i estetykę
- Długoterminowe gwarancje na nasze produkty
- Produkty uwzględniają specyficzne wymagania dla danych krajów i spełniają normy krajowe i przepisy kontrolne
- Certyfikat zgodnie ISO 9001
- Wyprodukowano zgodnie z najnowszymi nowinkami technicznymi przy uwzględnieniu aspektów ochrony środowiska



Szukasz specjalisty?

Nasz zespół profesjonalistów posiada długoletnie doświadczenia w zakresie koncepcji, planowania i produkcji nowoczesnych BRAM SEKCYJNYCH CARGO. Zapytaj o montaż referencyjne!

Jakość na całej linii!

Bramy CARGO Novoferm Siebau są produkowane z materiałów wysokiej jakości. Długa żywotność, bezpieczeństwo i przekonujący wygląd są decydującymi czynnikami w produkcji wariacji naszych drzwi.



Serwis Novoferm Siebau!

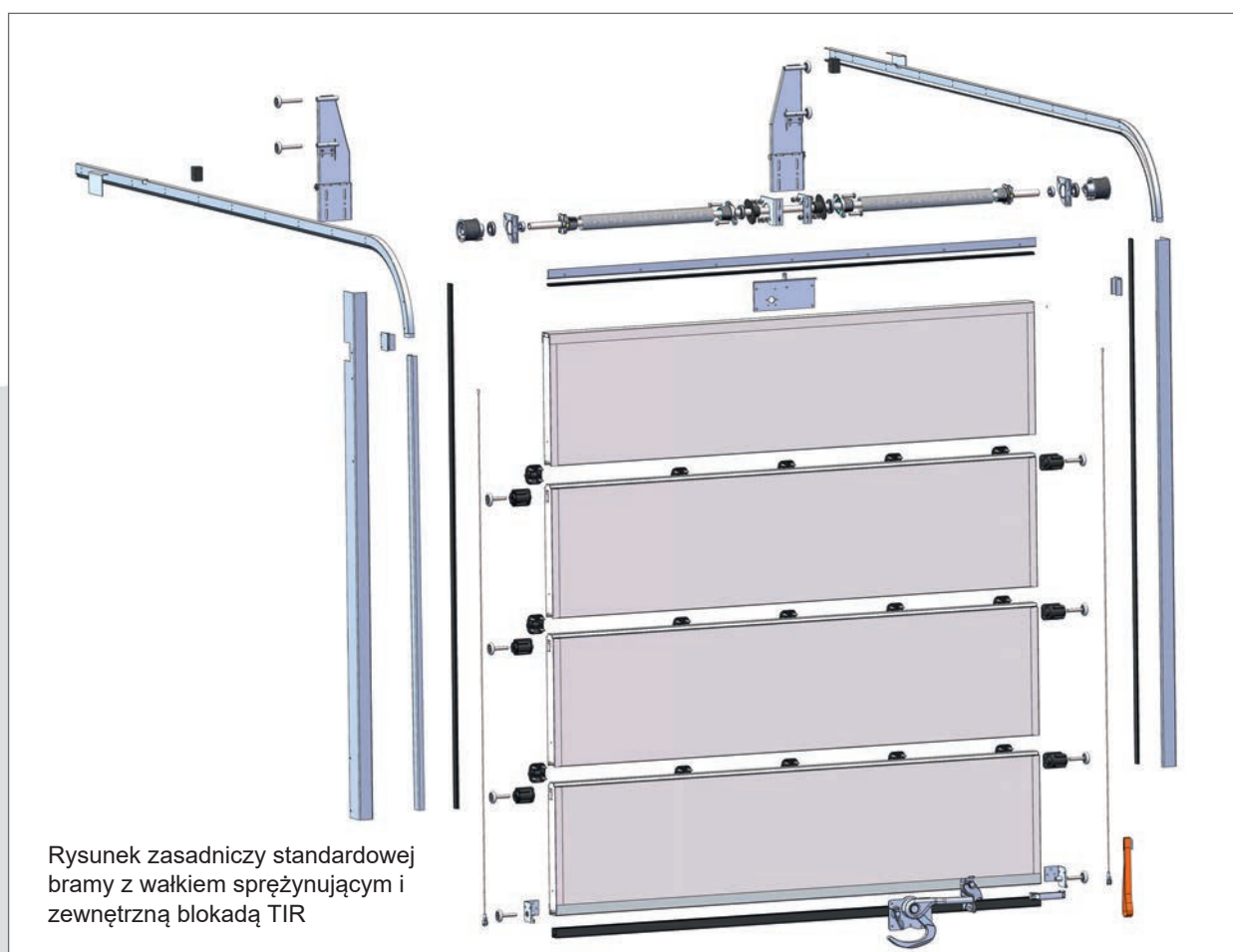
We współpracy konstrukcyjnej z klientami i partnerami rozwijamy koncepcje i rozwiązania, które przekonują i przede wszystkim – sprawdzają się, w całej Europie. Referencje naszych zleciodawców potwierdzają efektywność naszej pracy i naszych produktów.



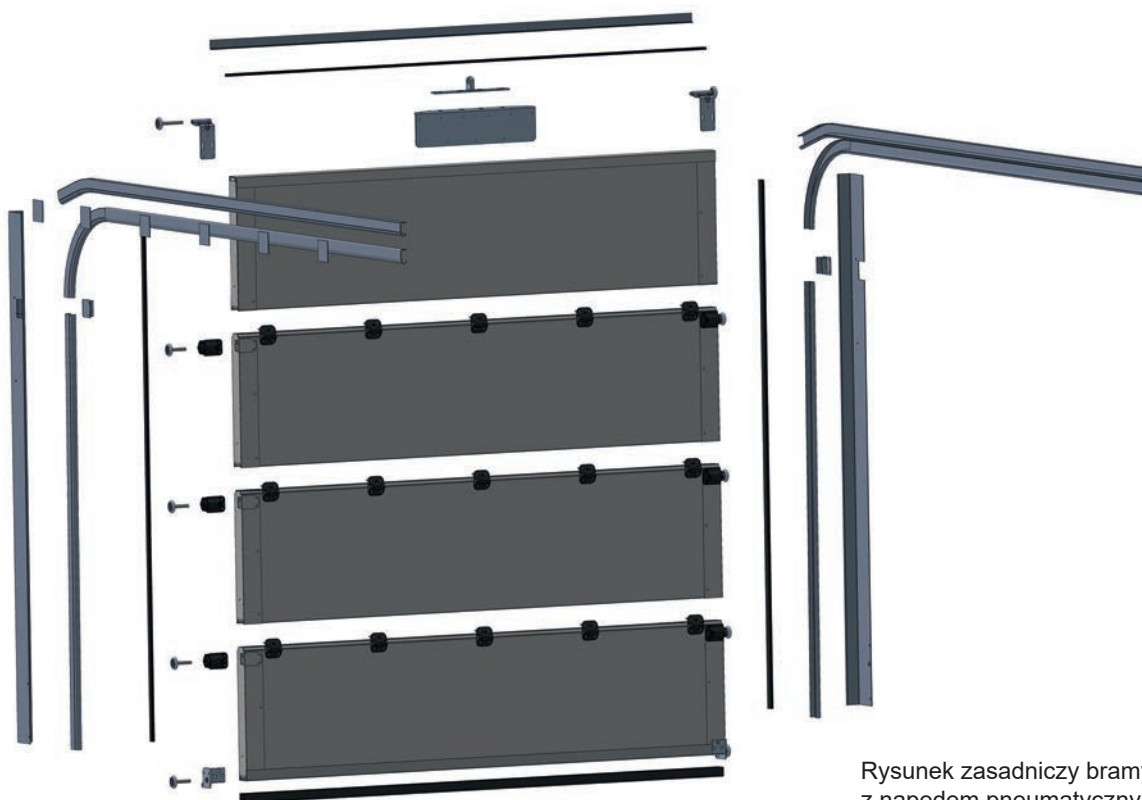
Bramy sekcyjne CARGO w szczegółach



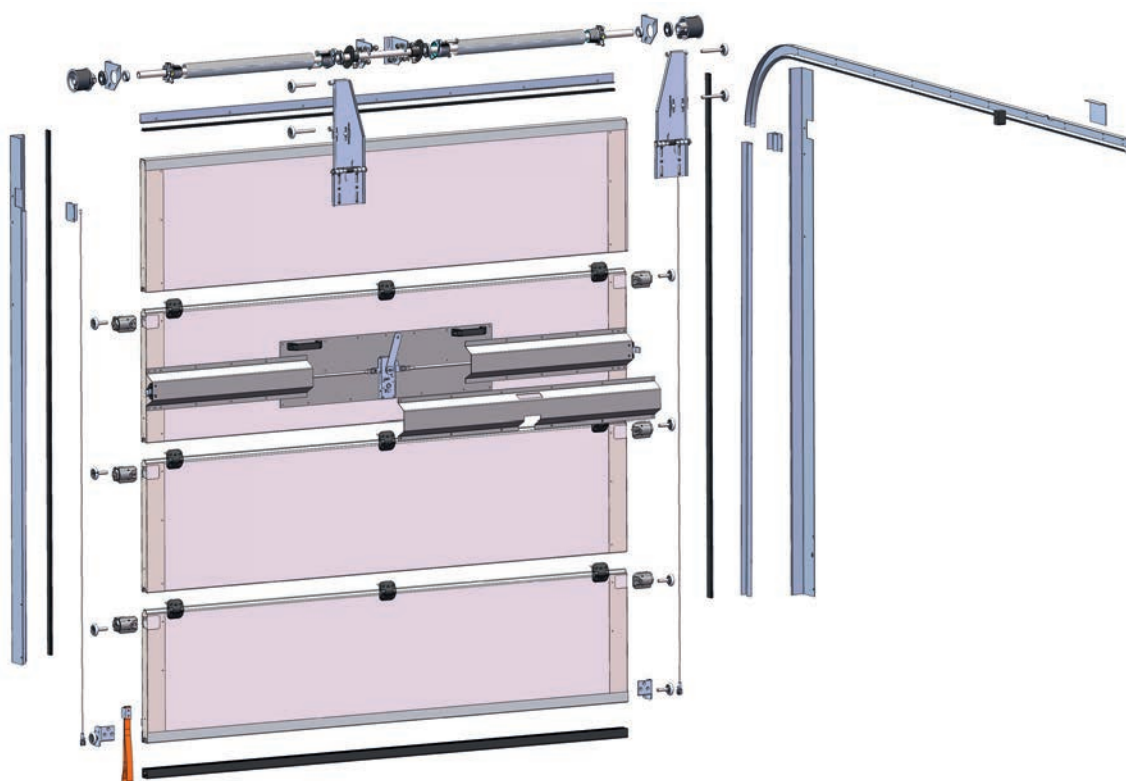
BRAMA ALUMINIOWA CARGO, wysokości sekcji 250-300 mm



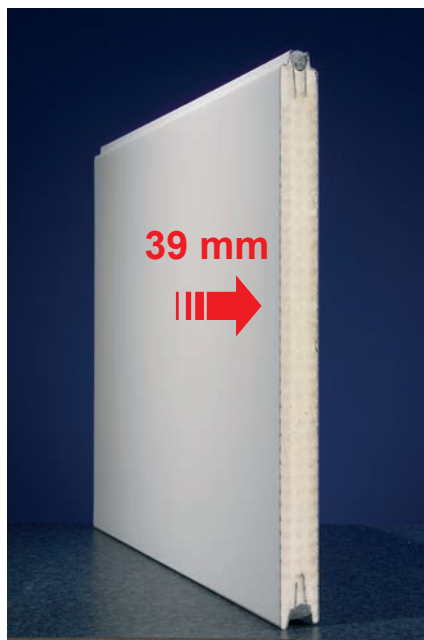
Rysunek zasadniczy standardowej bramy z wałkiem sprężynującym i zewnętrzną blokadą TIR



Rysunek zasadniczy bramy
z napędem pneumatycznym,
bez blokady



Rysunek zasadniczy bram
z blokadą wewnętrzną



Brama CARGO 39

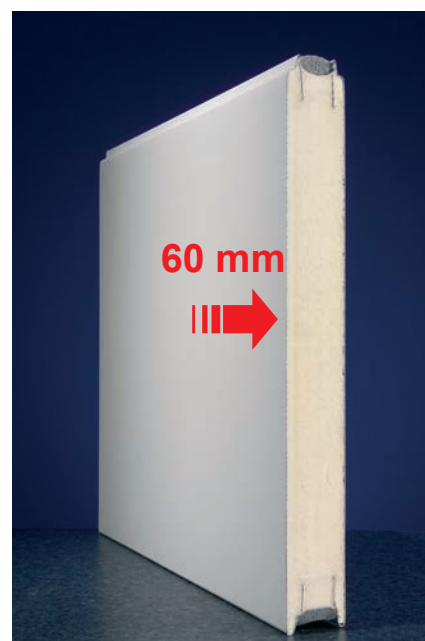
Przeznaczona do świadczenia usług ze świeżymi produktami

- Wersja ze sprężyną skrętową.
- Sekcje składają się z lakierowanych powłok kryjących ze stali przedzielonych twardym rdzeniem PUR; grubość sekcji 39 mm.
- Do wyboru z ręcznym lub elektrycznym napędem lub przygotowana do napędu elektrycznego (wtedy bez sprężyny skrętowej).
- Alternatywne: Wersja z kodem XL

Brama CARGO 60

Przeznaczona do transportów produktów farmaceutycznych

- Sekcje składają się z lakierowanych powłok kryjących stal przedzielonych twardym rdzeniem PUR; grubość sekcji 60 mm.
- Do wyboru z ręcznym lub elektrycznym napędem lub przygotowana do napędu elektrycznego (wtedy bez sprężyny skrętowej).
- Certyfikat antywłamaniowy PIEK,
- Alternatywne: Wersja z kodem XL



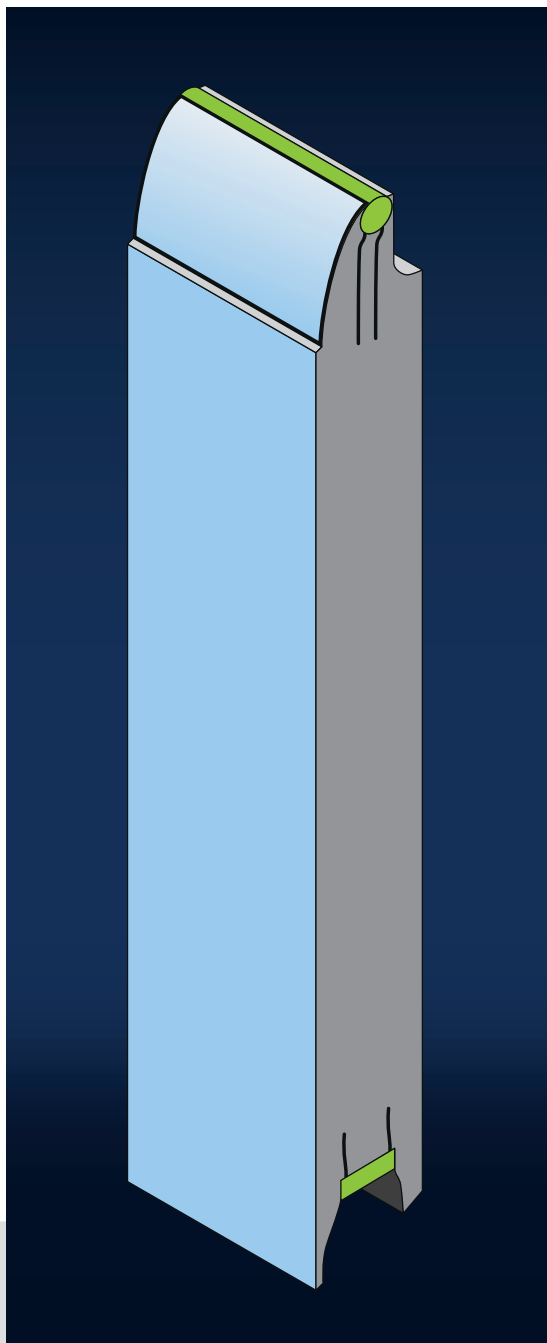
Brama CARGO z aluminium

Przeznaczona do suchych frachtów

- Wersja ze sprężyną skrętową
- Sekcje składają się z lakierowanych proszkowo profili aluminiowych z zabezpieczeniem przed przycięciem palców; grubość sekcji 25 mm
- Do wyboru z ręcznym lub elektrycznym napędem lub przygotowana do napędu elektrycznego (wtedy bez sprężyny skrętowej)
- Aprobata wg EN12642 kod XL do ruchu kombinowanego.
- Certyfikat PIEK

Technika CARGO zapewniająca
większe bezpieczeństwo,
komfort i żywotność

NOWOŚĆ!



Brama CARGO 67

Przeznaczona do transportów chłodniczych i produktów farmaceutycznych

- Zabezpieczenie przed przycięciem palców wg DIN EN 12604:2017 – wewnątrz i na zewnątrz w skrzydle bramy
- Poprawa współczynników przenikalności ciepła wg DIN EN 12428:2013 o 3,5%
- Zwiększenie ładowności. Dzięki mniejszemu promieniowi/R305 na R200) i redukcji wysokości sekcji (z 488 mm na 375 mm) tworzy się zysk wysokości w tylnym obszarze rzędu ok. 120 mm, co odpowiada 6 % w przypadku kalkulacji palety o wysokości 2 metrów.
- Cichy bieg bramy dzięki rolce tandemowej z miękką wyściółką zewnętrzną oraz bezpieczne odkładanie się bramy dzięki mniejszemu promieniowi i mniejszej wysokości sekcji
- Solidna i przyjazna w montażu
- Szybka wymiana sekcji
- Poprawione druciane liny z sercówką i tuleją z tworzywa sztucznego na sworzniu: Bieg staje się cichszy i lżejszy. Odpowiada wymaganiom Nighttime Delivery Standards i kryteriom aprobaty PIEK 2019/<60 dB (A).
- Krótszy o 140 mm otwierany blok rolkowy i skrócone poziome szyny bieżne (zredukowane w standardzie o 300 mm) pozwalają na osiągnięcie nadwyżki wymiarowej 450 mm (wcześniej 600 mm).

- Standaryzacja w doborze elementów połączeniowych
- Alternatywnie: Wersja z kodem XL
- Sekcje składają się z lakierowanych powłok kryjących ze stali przedzielonych twardym rdzeniem PUR; grubość sekcji 67 mm.
- Do wyboru z ręcznym lub elektrycznym napędem lub przygotowana do napędu elektrycznego (wtedy bez sprężyny skrętowej)
- Zabezpieczenie antywłamaniowe

Nowa koncepcja bramy sekcyjnej
CARGO 67 przekonuje wzorcowymi
standardami jakości.

Warianty i szczegóły wyposażenia



Ustalcacz mechaniczny, dostępny opcjonalnie



Wersja z CODE XL



Okna ze stali szlachetnej, dostępne opcjonalnie



Pokrętko zewnętrzne do bram z blokadą wewnętrzną, w wersji ze stali szlachetnej. Dostępne opcjonalnie



Pokrętko do bram z blokadą wewnętrzną, wpuszczone, przylegające do skrzydła bramy. Dostępne opcjonalnie



Nowa generacja rolek bieżnych z płaszczem zewnętrznym wykonanym z 2 komponentów. Standard od 1. kwartału 2019 r.

Nowa rolka tandemowa, Standard od 1. kwartału 2019 r.

Warianty napędu, opcjonalnie



Wersja z napędem elektrycznym



Uchwyt rolki mieczowej, zamontowany



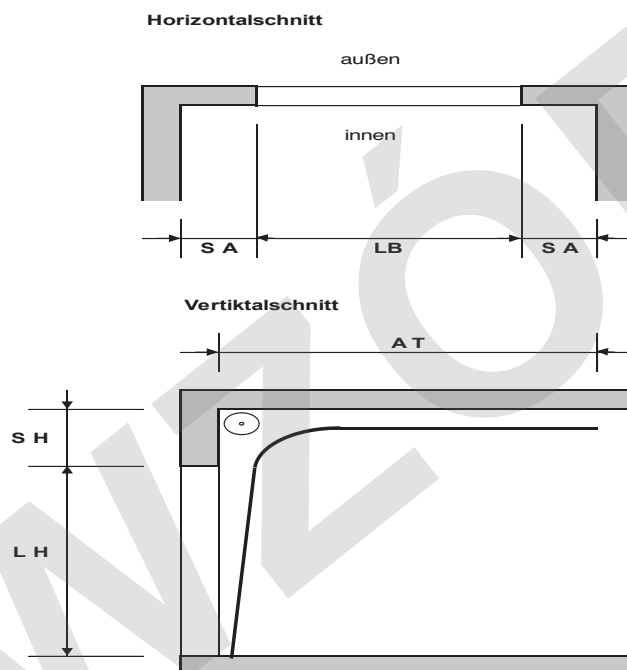
Konsola przyłączeniowa, przygotowana do bram z napędem pneumatycznym

Wskazówka: Funkcja pneumatyczna realizowana generalnie tylko przez producenta zabudowy!

Novoform Siebau GmbH, Postfach 15 60, D-57206 Kreuztal

Platzbedarf: CARGO – Tore mit Federwelle

Zur Ermittlung der korrekten Maße für das Tor füllen Sie bitte die markierten Felder aus.



SA = Seitlicher Anschlagsbedarf	SA = mind. 60 mm
LB = Licht Breite	SH = mind. 200 mm
SH = Sturz Höhe	AT = LH + 120 mm
LH = Licht Höhe	Länge der horizontalen Laufschiene: LH + 1100 mm
AT = Ablage Tiefe	

Anwendung im

Kühlkoffer	☐
Frischdienstkoffer	☐
Trockenfrachten	☐

Verriegelung

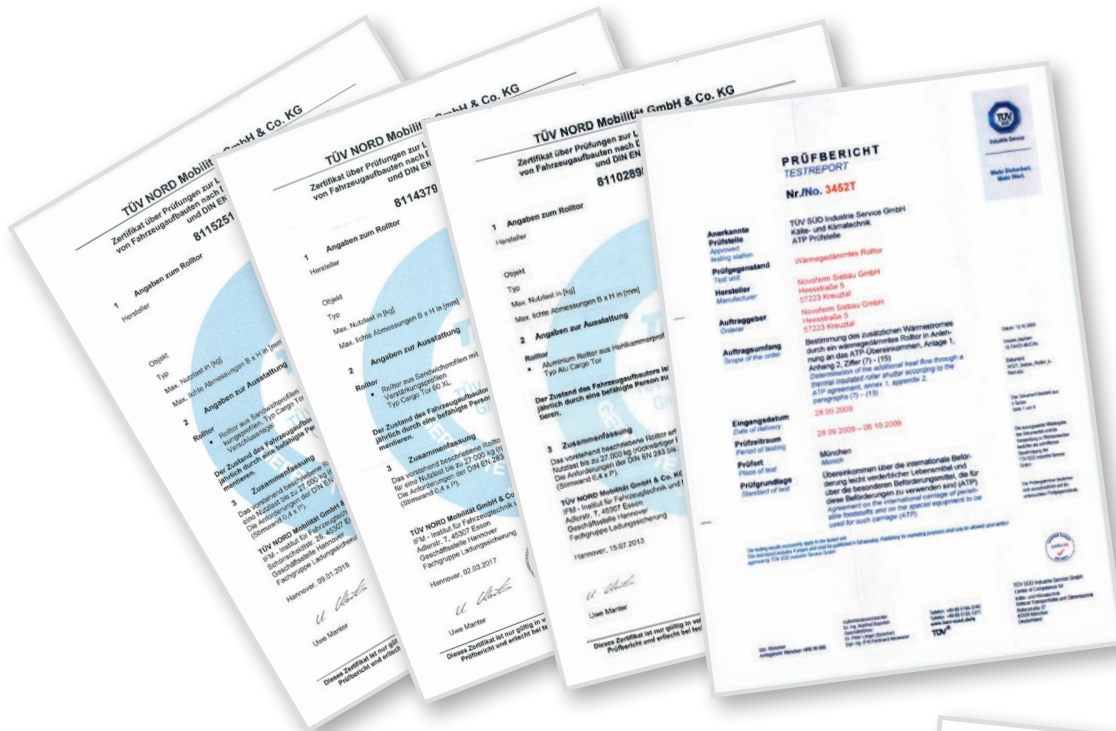
Außen	☐
Innen	☐
Innen mit Drehgriff außen	☐

Farbton _____

Bemerkungen / Besonderheiten _____

Novoform Siebau – certyfikowane bramy CARGO wysokiej jakości

Bramy SIEBAU-CARGO zostały zaprojektowane do wyjątkowych wymagań i ciężkich warunków w czasie transportu. Przemyślane w każdym szczególe bramy SIEBAU-CARGO oferują nie tylko bezpieczeństwo dla Twojego cennego ładunku. Innowacyjne właściwości wyposażenia zapewniają dodatkowo wysoki poziom funkcjonalności, przyjazny serwis i wygodne operowanie.



PRÜFLISTE DER TORANLAGE

	Ausstattung	vorhandenen zutreffend	zu prüfende Eigenschaften	i.O.	Bemerkung
1.0	Tor				
1.1	Handbetätigung des Tores	☐	Leichtgängigkeit	☐	
1.2	Befestigungen / Verbindungen	☐	Zustand / Sitz	☐	
1.3	Drehpunkte	☐	Zustand / Schmierung	☐	
1.4	Laufrollen / Laufrollenhalter	☐	Zustand / Schmierung	☐	
1.5	Drehpunkte	☐	Zustand / Sitz	☐	
1.6	Torführung / Laufschiene	☐	Ausrichtung / Befestigung	☐	
1.7	Laufschieneverbindung	☐	Ausrichtung / Befestigung	☐	
1.8	Torblatt	☐	Ausrichtung / Zustand	☐	
1.9	Feststeller / Stopper	☐	Zustand / Sitz	☐	
2.0	Gewichtsausgleich				
2.1	Torsionsfedern	☐	Zustand / Sitz / Einstellung	☐	
2.2	Sicherungsselemente	☐	Zustand / Sitz	☐	
2.3	Drahtseile	☐	Zustand / Sitz	☐	
2.4	Seilbefestigung	☐	Zustand / Sitz	☐	
2.5	Seiltrommeln	☐	2 Sicherheitswindungen	☐	
2.6	Rundlauf T-Welle	☐	Zustand	☐	
3.0	Sonstige Einrichtungen				
3.1	Außenverriegelung	☐	Zustand / Funktion	☐	
3.2	Innenverriegelung	☐	Zustand / Funktion	☐	
4.0	Feineinstellung				
4.1	Spiel zwischen Torblatt und Laufschiene	☐	Zustand / Einstellung	☐	
4.2	Lichteinfall von Innen	☐	Zustand / Einstellung	☐	
4.3	Andrücken der Zargendichtung	☐	Zustand / Einstellung	☐	
4.4	Ausrichtung der Mittelbänder	☐	Zustand	☐	
5.0	Antrieb / Steuerung				
5.1	Antrieb / Laufschiene / Konsole	☐	Zustand / Befestigung	☐	
5.2	Elektr. Leitungen / Anschlüsse	☐	Zustand	☐	
5.3	Notentriegelung	☐	Zustand / Funktion	☐	
5.4	Betätigungseinrichtungen	☐	Zustand / Funktion	☐	
5.5	Endabschaltung	☐	Zustand / Funktion	☐	
6.0	Dokumentation				
6.1	Typenschild	☐	vollständig / lesbar	☐	
6.2	Warnhinweise	☐	vollständig / lesbar	☐	
6.3	Betätigungshinweis	☐	vollständig / lesbar	☐	
6.4	Benutzerhandbuch	☐	vollständig / lesbar	☐	

Achtung: Eine Prüfung ist nicht mit einer Wartung gleichzusetzen!

Änderungen an der Toranlage (sofern überhaupt zulässig) sind ebenfalls zu dokumentieren.

Handbuch/Manual

CARGO TOR
D · DK · N · S · FIN · GB · F · NL
PL · I · ES · LT · RU · RO · CZ · H · HR

Nowofarm Siebau GmbH
57223 Krenstall
Tel. 0 27 32 202-240
Fax 0 27 32 202-291
info@siebau-cargotore.com

WWW.SIEBAU-CARGOTORE.COM

Podręcznik użytkownika BRAMY CARGO oferujemy w następujących językach: D, DK, N, S, FIN, GB, F, NL, PL, I, ES, LT, RU, RO, CZ, H, HR

Benutzerhandbuch CARGO Tore
Stand: 02/2015

Fahrzeug - Nummer:

Baujahr:

Ident - Nummer:

Antriebsdaten

Antriebstyp:

Hersteldatum:

Hersteller:

Betriebsart:

Tordaten

Tortyp:

Baujahr:

Auftragsnummer:

Flügelgewicht (kg):

Torabmessungen:

Einbau und Inbetriebnahme

Firma, Monteur:

Name, Monteur:

Inbetriebnahme am:

Unterschrift:

Sonstige Angaben

Nachträgliche Änderungen

Przedsiębiorstwa ufają Novoferm Siebau



Zapraszamy do rozmowy



FRACHTY CHŁODNICZE

...to daje nam chłód...



TYP BRAMY
Brama CARGO
60 | 67



USŁUGI DOT. ŚWIEŻYCH PRODUKTÓW

...i świeżość każdego dnia...



TYP BRAMY
Brama CARGO
39 | 60 | 67



FRACHTY ŁADUNKÓW SUCHYCH

...i to bez moczenia stóp...



TYP BRAMY
Brama CARGO
39 | 60 | 67 | ALU



FRACHTY TOWARÓW WARTOŚCIOWYCH

...dla tego, co dla nas jest dobre i cenne...



TYP BRAMY
Brama CARGO
39 | 60 | 67 | ALU



CICHA DOSTAWA NOCNA

...ponad wszystkimi szczytami panuje cisza!...



TYP BRAMY
Brama CARGO
39 | 60 | 67 | ALU



BEZPIECZNY TRANSPORT

...demony ciemności nie mają szans...



TYP BRAMY
Brama CARGO
60 | 67 | ALU



EFEKTYWNOŚĆ ENERGETYCZNA



– zużycie = + środowisko



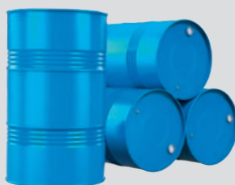
TYP BRAMY
Brama CARGO
39 | 60 | 67 | ALU



CERTYFIKAT Z KODEM XL



...ciężki temat – załatwiony z lekkością!



TYP BRAMY
Brama CARGO
39 | 60 | 67 | ALU



USŁUGI DLA FARMACJI

...zdrowy fracht – przez całą dobę...



TYP BRAMY
Brama CARGO
60 | 67



EKOLOGISTYKA

...oczywiście ekologiczny...



TYP BRAMY
Brama CARGO
60 | 67 | ALU

Novoform Siebau w prasie

Nowości dotyczące rozwoju technicznego z przedsiębiorstwa w specjalistycznej prasie i z okazji IAA



Novoform Siebau w prasie

Nowości dotyczące rozwoju technicznego z przedsiębiorstwa w specjalistycznej prasie i z okazji IAA

SIEBAU
novoform group

CARGO SEKTIONALTORE



TÜV-GEPRÜFTE
ALLE TORE
OPTIONAL MIT
CODE XL
LADUNGSSICHERUNG

- KÜHL FRÄCHTEN
- FRISCH DIENSTE
- TROCKEN FRÄCHTEN
- EDEL FRÄCHTEN
- SICHER TRANSPORTIEREN
- PHARMA SERVICE
- ENERGIE EFFIZIENT
- LEISE NACHTLIEFERUNG
- EINBRUCH HEMMEND
- MADE IN GERMANY

Novoform Siebau GmbH
57223 Kreuztal
Tel. 02732 202-260
Fax 02732 202-291
info@siebau-cargotore.com

SIEBAU
novoform group

CARGO SEKTIONALTORE



TÜV-GEPRÜFTE
CARGO
TOR 40 XL
LADUNGSSICHERUNG

- KÜHL FRÄCHTEN
- FRISCH DIENSTE
- TROCKEN FRÄCHTEN
- EDEL FRÄCHTEN
- LEISE NACHTLIEFERUNG
- SICHER TRANSPORTIEREN

SIEBAU
novoform group

Novoform Siebau GmbH
57223 Kreuztal
Tel. 02732 202-260 - Fax 02732 202-291
info@siebau-cargotore.com

SIEBAU
novoform group

CARGO SEKTIONALTORE



**JETZT ALLE TORE
MIT CODE XL/
DIN EN 12642
ZERTIFIZIERT
AUCH NACHRÜSTBAR**

- KÜHL FRÄCHTEN
- FRISCH DIENSTE
- TROCKEN FRÄCHTEN
- EDEL FRÄCHTEN
- LEISE NACHTLIEFERUNG
- SICHER TRANSPORTIEREN

- Energiesparend
- Nachhaltig
- Einbruchhemmend gemäß
EN 1627:2011 und
NEN 5096:2012 RC2
- Made in Germany

Novoform Siebau GmbH
57223 Kreuztal
Tel. 02732 202-260
Fax 02732 202-291
info@siebau-cargotore.com

SIEBAU
novoform group



**JETZT ALLE TORE MIT
CODE XL/DIN EN 12642
ZERTIFIZIERT
AUCH NACHRÜSTBAR**

www.siebau-cargotore.com · Telefon 0 27 32 202-260

*Frohe Weihnachten und
guten Start ins neue Jahr!*



SIEBAU
novoform group

CARGO SEKTIONALTORE

- KÜHL FRÄCHTEN
- FRISCH DIENSTE
- TROCKEN FRÄCHTEN
- EDEL FRÄCHTEN
- LEISE NACHTLIEFERUNG
- SICHER TRANSPORTIEREN

*Die besten Wünsche und
reichlich Puste für die nächsten 125!*



125 Jahre
SCHWENKE

Wir feiern das

SIEBAU
novoform group

Novoform Siebau GmbH - 57223 Kreuztal - Tel. 02732 202-260 - info@siebau-cargotore.com

SIEBAU
novoform group

Cargo Sektionaltore mit Fingerklemmschutz



SIEBAU
novoform group

- KÜHL FRÄCHTEN
- FRISCH DIENSTE
- TROCKEN FRÄCHTEN
- EDEL FRÄCHTEN
- LEISE NACHTLIEFERUNG
- SICHER TRANSPORTIEREN

Novoform Siebau GmbH
57223 Kreuztal
Tel. 02732 202-260
Fax 02732 202-291
info@siebau-cargotore.com

www.siebau-cargotore.com

HALLE H27
STAND A04

SIEBAU
novoform group

- KÜHL FRÄCHTEN
- FRISCH DIENSTE
- TROCKEN FRÄCHTEN
- SICHER TRANSPORTIEREN
- ENERGIE EFFIZIENT
- EDEL FRÄCHTEN
- LEISE NACHTLIEFERUNG
- PHARMA SERVICE
- CODE XL ZERTIFIZIERT
- ÖKO LOGISCH



CARGO SEKTIONALTORE

www.siebau-cargotore.com

Novoform Siebau GmbH - 57223 Kreuztal - Tel. 02732 202-260 - info@siebau-cargotore.com

IAA
Driving
Trends

HALLE 27
STAND B04

BRAMY SEKCYJNE CARGO



Join us!

Niemieckie lokalizacje produkcyjne



Zakład Haldern
Produkcja drzwi
Isselburger Straße 31
46459 Rees (Haldern)
www.novoform.de



Zakład Werth
Produkcja bram podnoszonych-
-przesuwanych
Schützensteiner Straße 26
46419 Isselburg (Werth)
www.novoform.de



Zakład Dortmund
Produkcja bram sekcyjnych
Feineisenstraße 5
44339 Dortmund
www.novoform.de



Zakład Brackenheim
Produkcja drzwi
74336 Brackenheim
Industriestraße
www.novoform.de



Novoform tormatic GmbH
Produkcja napędów
Eisenhüttenweg 6
44145 Dortmund
www.novoform.de



Novoform Siebau GmbH
BRAMY SEKCyjne CARGO
Backeswiese 23
57223 Kreuztal
www.siebau-cargotore.com

Bramy garażowe

- Bramy sekcyjne
- Bramy podnoszone-prze-
suwne
- Bramy obrotowe skrzydłowe
- Bramy rolkowe-garażowe
- Drzwi pomocnicze
- Napędy bram garażowych
- Napędy bram wjazdowych
- Akcesoria

Drzwi i odrzwia

- Drzwi wielofunkcyjne
- Drzwi przeciwpożarowe
- Drzwi uniwersalne
- Drzwi z ramą rurową
- Drzwi dźwiękochłonne
- Drzwi bezpieczeństwa
- Drzwi wewnętrzne
- Odrzwia stalowe
- Okienka przeziernikowe

Drzwi przemysłowe

- Przemysłowe bramy sekcyjne
- Bramy szybkobieżne
- Bramy rolkowe
- Bramy garażowe zbiorcze
- Bramy nastawcze do garaży wielostanowiskowych
- Drzwi przesuwne przeciw-
ogniowe i przeciwdymowe
- Kłapy podnoszone i ściennie

Systemy przeładunkowe

- Hydrauliczne pomosty przeładunkowe
- Mechaniczne pomosty przeładunkowe
- Rozwiązania przeładunkowe
- Uszczelnienia bram
- Systemy buforowe
- Sterowniki i akcesoria

Novoform Siebau GmbH

57223 Kreuztal

Tel. +49 2732 202-260

Faks. +49 2732 202-291

info@siebau-cargotore.com

www.siebau-cargotore.com